

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#). Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Friedrich Engels an Karl Marx in London. Manchester, Dienstag, 22. Februar 1870. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M3094595>

Friedrich Engels an Karl Marx in London. Manchester, Dienstag, 22. Februar 1870

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass D 1785/D III 555

Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem Papier. Engels hat die ersten zwei Seiten vollständig, die dritte zu drei Vierteln beschrieben; die vierte Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Von Eduard Bernsteins Hand: Nummerierung des Briefes in schwarzer Tinte: „477“ bzw. der beschriebenen Seiten mit Bleistift: „12,1“ (korrigiert aus: „13,1“ bis „12,3“), sowie redaktionelle Vermerke und Streichungen.

Von Heinrich Dietz' Hand: Nummerierung des Briefes mit Bleistift: „1176“.

RGASPI f. 1 op. 1 d. 2596

Erstveröffentlichung: gekürzt: Bw 4 (1913). S. 249–250.
vollständig: ME GA I III/4 (1931). S. 285–286. 1

Absender: Friedrich Engels
Schreibort: Manchester
Schreibdatum: 1870-02-22

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

Schlagnworte: Preußen, Russland, Panslawismus, „Das Kapital“ – Russische Übersetzung, „Das Kapital“ – Englische Ausgabe, Zeitungen der IAA, Polen, Irland, Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA, A.I.T., I.W.M.A.), Privates - Engels (Familie, Geschäfte, Reisen), Frankreich, Österreich

| Mchr 22 Febr 70.

Lieber Mohr

Wenn der Imandt^b sofort ebenfalls wie der norddeutsche Konsul^c, zu einem Solicitor gegangen wäre^a, so würde er höchst wahrscheinlich gehört haben daß eine im Ausland contrahirte Schuld in Schottland nicht einklagbar ist — oder sollte Schottland eine Ausnahme von allen andern Ländern machen? Der Code Civil sagt über Verjährung Art. 2262 daß alle Klagen in 30 Jahren verjähren; Art. 2265: wer in gutem Glauben eine Sache erwirbt, verjährt in 10 resp. 20 Jahren; Art. 2271: die Klage der Meister & Lehrer der Wissenschaften & Künste wegen des Unterrichts welchen sie monatweise geben verjährt in 6 Monaten. Da nun letzterer Artikel nicht paßt, ist die Klage offenbar bloß gemacht um die Verjährung in Rheinpreußen zu unterbrechen, oder auch, falls¹ zu versuchen, ob Imandt sich einschüchtern läßt, aus Furcht blamirt zu werden, &

zahlt. Möglicherweise sind seine Reverse auf Ehrenwort ausgestellt & da könnte er allerdings in seiner Stellung arg blamirt werden. Eine Vorladung vor Gericht unterbricht nach Art. 2244 die Verjährung.

Die Aufklärungen **Katkoff**^d über **Bakunin**^e sind nicht viel werth. An wen die reumüthigen Briefe geschrieben sein sollen wird nicht gesagt. Die Geldpumperei ist ein zu gewöhnl. russisches Lebensmittel als daß ein Russe dem andern darüber Vorwürfe machen sollte. Und daß B. die ihm gepumpten 6000 R. zur Flucht verwendet & nicht zur Zahlung des Otkupschtschiks, ist gradezu lächerlich. Und daß ein nach Sibirien Verbannter sich auch einmal an Katkoff wendet obwohl er sonst nichts für diesen übrig hat, daraus ist auch nicht viel zu machen. Es wird den B. ärgern, aber ich sehe nicht, daß **Gaudissart**^{gf} viel Kapital draus schlagen wird.

| Dem **G.**^k kannst Du wegen seiner Absicht betreffs **Flerowski**^l sagen **†**² daß wenn ein engl. Verleger Lust hat darauf einzugehn er sich einen Übersetzer aufsuchen wird der at the market rate übersetzt die wesentlich verschieden ist von dem was G. „gut bezahlen“ nennt, & der in 2–3 Monaten damit fertig wird & nicht ein ganzes Jahr braucht. G. soll ja nicht glauben daß er der einzige Mensch ist der russisch kann. Auf die andern Punkte zurückzukommen, ist immer noch Zeit wenn er einen Verleger wirklich gefunden hat. Im Übrigen schadet es gar nicht, wenn G. Recognoscirungen unter den londoner publishers anstellt. Sollte er jemand finden, was ich aber schwerlich glaube, so könnte man diesen Anknüpfungspunkt später benutzen. Die Vorrede kannst Du ganz gut damit ablehnen daß es arrogant von Dir wäre, ein fremdes Buch in der engl. Literatur einführen zu wollen ehe Du selbst darin durch eine engl. Ausgabe Deines eignen Buchs^m eingeführt seist.

Apropos warum setzest Du den **Eccarius**^o nicht dran die Gefängnißschweinereien in **Volksstaat**^p vorzunehmen?

Die Vornahme der 2. Theilung Polens hinter dem Rücken Oestreichs hat **Sybel**^q wohl erwähnt, sucht aber ebenfalls wieder nachzuweisen daß Preußen dazu durch irgend welche **östr. vorhergegangne östr.** Verrätherei berechtigt war. Sein ganzes Raisonement dies: wenn Pr. sich mit R. gegen Oestr. verbindet, so ist dies in der Ordnung, aber wenn Oestr. sich mit R. gegen Pr. zu verbinden sucht, so ist dies Verrath. Die Großdeutschen & Oestreicher, **Arneth**^r, **Vivenot**^s & Consorten, behaupten nun wieder das Gegentheil; sodaß die beiden Schulen Geschichtsklitterer jetzt sich, Rußland gegenüber, ebenso dumm verhalten wie damals die beiden deutschen Mächte.

Die verdammten irischen Gesetze^t hab' ich noch immer nicht. Giraldus Cambrensis^{aa} habe ich entdeckt, bei **Bohn**^{ad} ist er | übersetzt für 5/– zu haben. Augenblicklich nehme ich den **Wakefield**^{ae} durch der über Klima, Boden pp sehr viel Gutes hat mit allerhand Sammelsurium dazwischen. Der Mann kommt sich äußerst gelehrt vor, citirt deutschen, holländ., dänischen pp Schund mit Vorliebe.

Ich habe lange nicht so gelacht wie gestern als ich **Moses**^{af}, **Pariser Brief**^{ag} im **Volksstaat**^{ah} las, über **Flourens**^{ai} & die andren neuen „Kräfte“ die die alten **Blanqui**^{aj} pp ersetzen & verdrängen. Dies alte Vieh bleibt sich ewig gleich. **Wilhelm**^{ak} ditto: seinen neuesten Nachrichten, am 19. Febr. sind: Hannover 13 Jan. Lörrach 23 Jan. München 25 Jan. Ernstthal 17 Jan!

Übrigens gehts in Frankreich rasch. Der **Jules Favre**^{al} konnte gar nichts Besseres thun als sich so heftig gegen alle Gewaltsamkeit & für den wenn auch beschränkten, doch friedlichen Fortschritt erklären.

Meine Übersiedelung nach London im nächsten Spätsommer ist nun beschlossene Sache^{am}. **Lizzie**^{an} hat mir erklärt daß sie je eher je lieber von Mchr fortgehn will, sie hat einigen Krakehl mit Verwandten gehabt & da ist ihr der ganze Kram **hier**³ leid geworden. Unser Haus werden wir im Septbr los, also zwischen Juli & Sept muß die Sache abgemacht werden.

Beste Grüße

Dein
F. E.

Erläuterungen

- a) Vgl. P. Imandt an Marx, 18.2.1870.
- b) Imandt, Peter (1823-1897)
- c) Quosbarth, Hermann (1830-1897)
- d) Katkov, Michail Nikiforovič (1818-1887)
- e) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)
- f) Spitzname für **Sigismund Ludwig Borkheim**^h in Anspielung auf **Balzacs**ⁱ Kurzgeschichte „L'illustre Gaudissart“.
- g) Borkheim, Sigismund Ludwig (1826-1885)
- h) Borkheim, Sigismund Ludwig (1826-1885)
- i) Balzac, Honoré de (1799-1850)
- j) [Zotero Link für: L'illustre Gaudissart](#)
- k) Borkheim, Sigismund Ludwig (1826-1885)
- l) [Zotero Link für: Flerowski](#)
- m) Zur ersten englischen Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“ siehe **MEGA² II/9ⁿ**.
- n) [Zotero Link für: MEGA2 II/9](#)
- o) Eccarius, Johann Georg (1818-1889)
- p) Der Volksstaat
- q) Sybel, Heinrich von (1817-1895)
- r) Arneth, Alfred (1819-1897)
- s) Vivenot, Alfred (1836-1874)
- t) Die ersten zwei Bände der „Ancient laws of Ireland“ erschienen **1865 (Vol. I)**^u und **1869 (Vol. II)**^v. Seit Januar 1868, wahrscheinlich seit Ende 1867, trug sich Engels mit dem Gedanken, eine Geschichte Irlands zu schreiben. Mit den ersten Literaturrecherchen begann er im Juli 1869 und unternahm im September 1869 eine Reise durch Irland. Anschließend arbeitete er umfangreiche Literatur und zahlreiche historische Quellen durch. Seine überlieferten bibliographischen Verzeichnisse enthalten mehr als 150 Titel. In sechzehn Heften sind Textauszüge überliefert, dazu noch Notizen und Fragmente auf einzelnen Blättern, sowie eine große Zahl von Zeitungsausschnitten. Mit der Ausarbeitung des zusammengetragenen Materials und der Formulierung seines Manuskripts begann Engels wahrscheinlich im März/April 1870. Er schrieb das erste Kapitel „Naturbedingungen“ (**MEGA² I/21^w**, S. 185.1–203.14) und begann mit dem zweiten „Altirland“ (Ebenda. S. 203.16–219.8), das er nicht mehr abschloß. Nach Ausbruch des Deutsch-Französischen Krieges im Juli 1870 unterbrach Engels seine Arbeit zugunsten der Artikelserie „Notes on the War“ (Ebenda. S. 250–473) und nahm sie später nicht wieder auf. Siehe **Friedrich Engels: Vorarbeiten und Entwürfe für das Buch über die Geschichte Irlands^x**. In: **MEGA² I/21^y**, S. 185–219 und 1506–1512 und **MEGA² IV/20** [noch nicht ersch.]. Siehe auch **Jürgen Herres: Marx und Engels über Irland. Ein Überblick. Artikel, Briefe Manuskripte und Schriften**. In: **Marx-Engels-Jahrbuch 2011**. S. 12–27^z.
- u) [Zotero Link für: 1865 \(Vol. I\)](#)
- v) [Zotero Link für: 1869 \(Vol. II\)](#)
- w) [Zotero Link für: MEGA2 I/21](#)
- x) [Zotero Link für: Friedrich Engels: Vorarbeiten und Entwürfe für das Buch über die Geschichte Irlands](#)
- y) [Zotero Link für: MEGA2 I/21](#)

z) [Zotero Link für: Jürgen Herres: Marx und Engels über Irland. Ein Überblick. Artikel, Briefe Manuskripte und Schriften. In: Marx-Engels-Jahrbuch 2011. S. 12–27](#)

aa) Giraldus Cambrensis' Arbeiten „Expugnatio Hibernica“ und „Topographia Hibernica“ erschienen 1870 im fünften Band^{ab} seiner gesammelten Werke „Giraldi Cambrensis Opera“^{ac}.

ab) [Zotero Link für: „Expugnatio Hibernica“ und „Topographia Hibernica“ erschienen 1870 im fünften Band](#)

ac) [Zotero Link für: „Giraldi Cambrensis Opera“](#)

ad) H. G. Bohn

ae) [Zotero Link für: Wakefield](#)

af) Heß, Moses (1812-1875)

ag) [Zotero Link für: Pariser Brief](#)

ah) Der Volksstaat

ai) Flourens, Gustave (1838-1871)

aj) Blanqui, Auguste (1805-1881)

ak) Liebknecht, Wilhelm (1826-1900)

al) Favre, Jules (1809-1880)

am) Engels siedelte am 20. September 1870 von Manchester nach London über (siehe E. Dupont an Marx, 19.9.1870).

an) Burns, Lydia (1827-1878)

Kritischer Apparat

- 1) Tilgung durch Streichung
- 2) Tilgung durch Streichung
- 3) über der Zeile eingetragen